

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>255.841,150</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.470.797,844</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.425.170,519</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>301.468,475</b>

**IL DIRETTORE**  
**TEL AVIV DIRETTORE IIC -**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	255.841,150
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	58.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	326.490,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	38.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>422.490,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	2.227,560
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	502.306,919
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	16.985,747
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	941,885
III.10	Rimborsi IVA	44.241,782
III.99	Altre entrate diverse	1.225,973
<b>Totale Titolo III</b>		<b>567.929,866</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>224.109,541</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>256.268,437</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>480.377,978</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	<b>0,000</b>
--	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	<b>383.291,805</b>
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	<b>6.361,756</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>12.664,587</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>30.483,004</b>
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	<b>0,000</b>
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>432.801,152</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>17.183,879</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>5.170,952</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>8.353,438</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>29.063,222</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>3.822,264</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>54.016,507</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>154.816,333</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>16.200,841</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>1.987,904</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>13.267,637</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>15.127,082</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>21.236,639</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>146,298</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>993,972</b>
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	<b>36.752,377</b>
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	<b>1.240,425</b>
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>379.379,770</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>99.310,676</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	19.362,932
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	3.581,968
<b>III.06</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>122.255,576</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.512,904
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.512,904</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		6.400,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>6.400,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		226.552,680
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		256.268,437
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>482.821,117</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>150.639,145</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>867.906,251</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>851.607,574</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>166.937,822</b>

**IL DIRETTORE**

**TEL AVIV DIRETTORE IIC -**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	150.639,145
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	48.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	241.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	38.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>327.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	2.086,276
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	264.133,003
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.847,744
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	659,320
III.10	Rimborsi IVA	36.846,332
III.99	Altre entrate diverse	1.224,035
<b>Totale Titolo III</b>		<b>316.796,710</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>224.109,541</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>224.109,541</b>



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	219.988,714
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	4.874,730
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	8.454,830
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,000
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	15.855,938
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	0,000
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	0,000
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>249.174,212</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	13.824,343
<b>II.02</b>	Cancelleria	3.306,254
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	4.794,175
<b>II.04</b>	Pulizia locali	16.554,039
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	1.425,756
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	51.633,254
<b>II.07</b>	Affitto locali	114.212,584
<b>II.08</b>	Manutenzioni	11.870,856
<b>II.09</b>	Trasporti	1.326,912
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	9.420,976
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	4.092,125
<b>II.12</b>	Libri	10.999,612
<b>II.13</b>	Audiovisivi	0,000
<b>II.14</b>	Abbonamenti	762,927
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	36.752,377
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	0,000
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>280.976,190</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	75.823,293

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.02</b>	Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b>	Pubblicità	11.308,753
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	3.243,125
<b>III.06</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>90.375,171</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.129,321
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.99</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.129,321</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Fondo di riserva	0,000
<b>V.02</b>	Adeguamento del Fondo scorta	3.400,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>3.400,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	226.552,680
<b>VI.05</b>	Finanziamenti comunitari	0,000
<b>VI.06</b>	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
<b>VI.07</b>	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
<b>VI.08</b>	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
<b>VI.09</b>	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
<b>VI.99</b>	Partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>226.552,680</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	4,246800

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>83.276,700</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>327.000,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>244.915,820</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>165.360,880</b>

**IL DIRETTORE**  
**TEL AVIV DIRETTORE IIC -**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	<b>83.276,700</b>
--	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	48.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	241.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	38.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>327.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	125,500
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	200,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	312,500
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	659,510
II.12	Libri	4.024,950
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>5.322,460</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	9.640,680

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>III.02</b>	Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b>	Pubblicità	0,000
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>9.640,680</b>
<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.99</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>
<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Fondo di riserva	0,000
<b>V.02</b>	Adeguamento del Fondo scorta	3.400,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>3.400,000</b>
<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	226.552,680
<b>VI.05</b>	Finanziamenti comunitari	0,000
<b>VI.06</b>	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
<b>VI.07</b>	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
<b>VI.08</b>	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
<b>VI.09</b>	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
<b>VI.99</b>	Partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>226.552,680</b>



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>286.074,830</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>2.297.120,630</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>2.576.498,520</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>6.696,940</b>

**IL DIRETTORE**  
**TEL AVIV DIRETTORE IIC -**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	286.074,830
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	8.860,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	1.121.720,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	50.315,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	2.800,000
III.10	Rimborsi IVA	156.479,000
III.99	Altre entrate diverse	5.198,230
<b>Totale Titolo III</b>		<b>1.345.372,230</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>		<b>951.748,400</b>
------------------------	--	--------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	934.248,070
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	20.702,000
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	35.905,980
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,000
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	67.337,000
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	0,000
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	0,000
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>1.058.193,050</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	58.176,230
<b>II.02</b>	Cancelleria	14.041,000
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	20.359,910
<b>II.04</b>	Pulizia locali	70.301,700
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	5.205,540
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	219.276,100
<b>II.07</b>	Affitto locali	485.038,000
<b>II.08</b>	Manutenzioni	50.413,140
<b>II.09</b>	Trasporti	4.308,000
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	40.009,000
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	14.577,630
<b>II.12</b>	Libri	29.620,000
<b>II.13</b>	Audiovisivi	0,000
<b>II.14</b>	Abbonamenti	3.240,000
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	156.080,000
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	0,000
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.170.646,250</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	281.064,320

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	48.026,000
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	13.772,900
<b>III.06</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>342.863,220</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		4.796,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>4.796,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 150.639,145 costituisce l'avanzo di cassa dell'Istituto alla data del 01/01/2015.

Il cambio di riferimento per calcolare la somma indicata è il cambio del 31 dicembre 2015.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

La somma indicata di Euro 48.000,00 corrisponde alla seconda rata della dotazione finanziaria 2014 dell'Istituto Italiano di Cultura. La seconda rata della dotazione finanziaria è stata accreditata sul conto di questo Istituto in data 02 gennaio 2015 portando così il finanziamento dell'anno 2014 ad un totale di € 241.000,00 (100% della dotazione finanziaria richiesta).

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

La somma indicata di Euro 241.000,00 è la consistenza in euro della dotazione finanziaria corrispondente al 100% di quella richiesta per l'anno finanziario 2015 disposta con decreto n. 3711 del 08/06/2015.

**I.99 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 38.000,00 si riferisce allo stanziamento specifico a liquidare sul capitolo 2761 per le spese di sicurezza dell'IIC di Tel Aviv.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 2.086,27 è comprensiva degli incassi provenienti dagli utenti della Biblioteca di questo Istituto per l'iscrizione annuale.

**III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 264.133,003 è comprensiva degli incassi provenienti dalle iscrizioni ai Corsi di Lingua Italiana tramite gestione diretta.

**III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 11.847,74 è comprensiva delle entrate derivanti dalla vendita dei libri di testo agli allievi iscritti ai Corsi di Lingua Italiana e dei libri venduti agli utenti della Biblioteca.

**III.09 Esami di certificazione**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 659,32 è comprensiva della quota derivante dalla realizzazione dell'esame di conoscenza dell'Italiano CELI di 7 partecipanti in data 07/03/2015.

**III.10 Rimborsi IVA**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 36.846,33 è comprensiva dei rimborsi IVA delle fatture emesse all'IIC di Tel Aviv.

**III.99 Altre entrate diverse**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.224,035 si riferisce in parte ad una retta dei corsi inizialmente rimborsata da parte di questo Istituto e poi riaccreditata sul conto dell'Istituto ed in parte all'indennizzo ricevuto per i danni causati da una perdita d'acqua alla fotocopiatrice della sede dei corsi di lingua italiana.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.04 Conversioni valutarie**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 224.109,541 per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

**USCITE**

**Titolo I: Spese di personale**

**I.01 Compensi a personale a contratto**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 219.988,714 è stata in parte utilizzata per coprire le spese di tre unità di personale a contratto ex articolo 17 comma 2 Legge 401/90 e art. 13 D.M. 392/95 , ai fini del disimpegno di mansioni di segretariato per i Corsi di Lingua Italiana organizzati da questo Istituto ed aiuto contabilità presso l'ufficio amministrativo dell'Istituto. La somma in questione comprende il compenso corrisposto alle tre unità aggiuntive sopradette e che secondo quanto prevede la nuova tipologia di contratti messi in opera dal novembre 2011, include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo forfettario minimo previsto dalla legge israeliana per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, ecc., le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento ed indennità di fine rapporto. Per i versamenti inerenti alla pensione nonché ai contributi per la previdenza sociale (da qui in poi "Bituach Leumi"), una parte è stata a carico di ciascuna delle tre unità aggiuntive in parola detratta dal compenso lordo di ciascuna di esse, ed una parte invece computata a carico del datore di lavoro, cioè a carico di questo IIC.

La somma imputata a tale capitolo è stata inoltre utilizzata per coprire le spese ai fini della retribuzione del personale docente che ha insegnato nei corsi di Lingua e Cultura Italiana organizzati da questo Istituto, nonché di un addetto delle pulizie dell'Istituto. Tale somma comprende quindi il compenso per le ore di insegnamento corrisposto agli insegnanti, nonché tutti versamenti sopraindicati relativi alle unità aggiuntive di cui sopra.

**I.02 Compensi per contratti d'opera**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 4.874,73 è stata utilizzata per coprire le spese per il servizio segreteria di 1 unità da dicembre 2014 a febbraio 2015.

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.454,83 comprende la spesa per una Società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana incaricata di redigere un foglio paga mensile per il personale a contratto aggiuntivo ed uno riassuntivo alla fine dell'anno solare. Il foglio paga deve essere mensilmente aggiornato e redatto sulla base oraria mensile della prestazione svolta dal personale in questione tenendo conto delle trattenute operate sui compensi medesimi, al fine di poter versare agli impiegati stessi ed alle autorità/enti israeliani competenti, quanto previsto e dovuto in relazione alle leggi locali. Si è ricorso necessariamente alla Società di servizi in questione per ottemperare agli adempimenti fiscali imposti dalla nuova tipologia di contratti, in osservanza della legge israeliana, poiché non ci sono unità di personale in servizio presso l'Istituto con tali specifiche competenze. La somma imputata comprende inoltre le spese per consulenza ed assistenza legale da parte dello Studio Legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia in Israele.

**I.05 Assicurazioni sociali**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 15.855,93 comprende i contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi") del personale a contratto aggiuntivo di cui una parte è stata a carico di ciascuno del personale in parola e detratta dal compenso lordo, ed una parte invece a carico del datore di lavoro, cioè a carico di questo IIC.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Per la somma imputata a tale capitolo di Euro 13.824,34 si rimanda alle relative fatture in cui si dichiara che le telefonate sono state fatte solo per ragioni di servizio.

**II.02 Cancelleria**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.306,25 è stata utilizzata per l'acquisto di materiale di cancelleria dell'IIC e della Sede Corsi.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 4.794,17 è stata utilizzata per il consumo elettrico dell'IIC e della Sede dei Corsi.

**II.04 Pulizia locali**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 16.554,39 è stata utilizzata per un addetto delle pulizie dei locali dell'IIC, servizio di pulizia per due divani dell'Istituto e disinfestazione dell'Istituto in Via Hamered 25.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.425,75 è stata utilizzata per l'acquisto del software Bibliowin (software Biblioteca), per il rinnovo della licenza antivirus di 10 computers dell'IIC ed il rinnovo della licenza del programma "TIMELOG" per la registrazione delle presenze degli impiegati dell'Istituto.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

L'entità di tale spesa Euro 51.633,25 comprende quanto segue:

- Sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata ad una ditta esterna per la Sede demaniale in Dizengoff Street, n. 205 in Tel Aviv, ove sono realizzati i Corsi di lingua italiana di questo IIC Tel Aviv;
- Sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata al management del Building Trade Tower Sede principale di questo IIC Tel Aviv, ubicata in Hamered Street, n. 25 in Tel Aviv.

**II.07 Affitto locali**



La somma imputata a tale capitolo di Euro 114.212,58 comprende le spese per l'affitto dei locali ove è ubicata la Sede principale di questo IIC Tel Aviv nell'immobile in Hamered Street, n. 25 e le spese per l'affitto delle aule per l'insegnamento dei corsi d'Italiano di questo Istituto presso la Beit Foster nella città di Herzlyia.

**II.08 Manutenzioni**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 11.870,85 comprende le spese di manutenzione varie dell'IIC Tel Aviv e della Sede Corsi. In particolare la somma si riferisce alle spese di manutenzione della fotocopiatrice dell'IIC e della Sede dei Corsi, manutenzione telecamere di sorveglianza, riparazioni varie (porte aule sede corsi, gabinetti, servizio manutenzione estintori, spese manutenzione condominio sede corsi).

**II.09 Trasporti**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.326,91 comprende le spese dei trasporti vari del personale dell'Istituto (spostamenti IIC e sede corsi, per banca e invio bilanci).

**II.10 Premi assicurativi diversi**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.420,97 comprende la polizza assicurativa annuale dell'Istituto per la Sede in Hamered Street n.25 e per la Sede dei Corsi in Dizengoff Street n.205

**II.11 Spese amministrative varie**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 4.092,12 comprende le spese derivanti dagli oneri bancari.

**II.12 Libri**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 10.999,61 comprende la spesa per l'acquisto di libri per gli studenti dei Corsi di Lingua Italiana dell'Istituto, che hanno luogo presso la sede di Dizengoff Street, n.205 in Tel Aviv e presso le aule della Beit Foster nella città di Herzlyia.

**II.14 Abbonamenti**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 762,92 e' stata utilizzata per l'acquisto dell'abbonamento mensile al giornale HAARETZ.

**II.15 Restituzione rette corsi**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 36.752,37 comprende le quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana restituite agli studenti in quanto le classi non si sono aperte per il mancato raggiungimento del numero minimo indispensabile di iscritti al corso stesso.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 75.823,29 comprende le spese per le manifestazioni culturali che si sono realizzate nel periodo dal 1 gennaio al 31 dicembre 2015 (cfr. Elenco Manifestazioni Culturali redatto con il programma eventi allegato al Bilancio).

**III.03 Pubblicità**

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 11.308,75 si riferisce al mantenimento e promozione del sito web della sede dei corsi di lingua Italiana di questo Istituto e dalla pubblicità realizzata per i corsi di lingua Italiana.

**III.05 Viaggi di servizio**

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 3.243,12 corrisponde alle spese di spostamento sostenute per la partecipazione ad eventi ed incontri realizzati sia a Tel Aviv che nelle varie città del Paese, nonché nell'intera area di competenza dell'Istituto.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**IV.01    Attrezzature**

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 1.129,32 si riferisce all'acquisto di un condizionatore per la Sede dei Corsi di Rehov Dizengoff 205.

***Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta***

**V.02    Adeguamento del Fondo scorta**

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.400,00 e' stata versata sul fondo scorta nel mese di dicembre 2015.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.04    Conversioni valutarie**

La somma indicata e' di Euro 226.552,68. Si rinvia a quanto esplicitato nella documentazione in merito allegata a questo Bilancio.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

Nel corso del 2015 si sono succedute tre distinte gestioni dell'IIC di Tel Aviv.

Dal 1 gennaio al 2 settembre, l'Istituto è stato diretto dalla Dott.ssa Simonetta De Felicis e successivamente, dal 3 all'8 settembre, dal Consigliere d'Ambasciata, Gianluigi Vassallo, quale reggente ad interim. A seguire, ovvero dal 9 settembre al 31 dicembre, la reggenza ad interim è stata assunta dal sottoscritto, Francesco Maria Talò, Ambasciatore d'Italia in Israele.

La presente relazione si riferisce dunque al periodo dell'ultima gestione, mentre si rimanda alle relazioni della Dott.ssa De Felicis e del Cons. Vassallo per le due precedenti gestioni.

**Obiettivi**

Gli obiettivi dell'IIC di Tel Aviv durante la gestione dell'anno 2015, compreso il periodo della mia reggenza, sono stati i seguenti:

- estensione dell'utenza raggiunta per un'azione di promozione culturale verso pubblici specifici dei diversi settori;
- allargamento delle collaborazioni con le più importanti istituzioni educative e culturali locali;
- sinergia con alcuni settori dell'Ambasciata, in primo luogo quelli scientifico e commerciale;
- rafforzamento della collaborazione con gli enti e istituzioni del sistema Italia presenti in Israele, in particolare Agenzia ICE, Comites, Associazione Dante Alighieri, Hevrat Yehudei Italia ed Associazione Amitei Italia;
- ottimizzazione delle limitate risorse umane disponibili;
- più funzionale utilizzo delle infrastrutture disponibili;
- incremento dell'uso dei social media e degli strumenti promozionali legati ad internet nell'ambito della strategia di comunicazione;
- programmazione culturale concepita attorno ad alcuni eventi di grande impatto e visibilità;
- promozione di EXPO 2015.

**Sede**

Come già evidenziato in precedenti relazioni, l'appartamento di proprietà demaniale, situato in Dizengoff Street, destinato ai corsi di lingua e cultura italiana, risulta essere inadeguato dal punto di vista della sicurezza, come spiegato dettagliatamente nel DVR depositato agli atti di questo Istituto, e gestionale, vista la sua ubicazione distante da quella sede principale dell'IIC di Hamered Street. Per tale motivo si sottolinea l'importanza di voler considerare positivamente l'ipotesi di una permuta della proprietà demaniale con appartamento idoneo per destinazione d'uso, o di un affitto a terzi per ricavarne una somma compatibile per l'affitto di altri locali adeguati ai corsi, anche nella prospettiva di una riunificazione delle due sedi.

Si sottolinea che al fine di migliorare la sicurezza della sedi di Hamered Street e di Dizengof Street, l'Istituto ha adottato sistemi passivi di controllo degli accessi alle sedi, implementando quelli già presenti, di controllo e videosorveglianza.

**Risorse Umane**

Nel corso del 2015, e fino alla data del suo pensionamento, l'unico funzionario APC in servizio presso l'Istituto di Tel Aviv e' stato il Direttore Simonetta De Felicis. Il nuovo Direttore è già stato nominato ma prenderà servizio nel gennaio del 2016. Oltre al Direttore, l'organico e' composto da 5 impiegati a contratto di cui 3 di concetto a legge locale (2 adibiti a mansioni amministrativo contabili ed 1 all'organizzazione e promozione delle manifestazioni culturali) e 2 con mansioni esecutive, uno a legge locale e l'altro a legge italiana. Tale organico risulta essere inadeguato, visto il nutrito calendario di eventi programmato dall'Istituto e vista anche la necessita' di dover operare su due sedi, quella principale

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

di via Hamered e quella demaniale di via Dizengoff ove si tengono i corsi di lingua italiana. Appare in particolare necessario autorizzare l'assunzione di un impiegato a contratto da destinare alla segreteria dei corsi e al ricevimento del pubblico.

Si segnala inoltre che, nonostante già nel novembre 2013 fosse stato nominato il vincitore del concorso per un impiegato da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore della contabilità presso questo IIC Tel Aviv, l'impiegato suddetto ha preso servizio solo in data 12 ottobre 2015. Si segnala altresì che la contrattista Sharon Hassan, impiegata a tempo indeterminato con contratto a legge locale, ha usufruito del congedo per maternità e congedo parentale dal 28.06.2014 al 21.06.2015 e di nuovo, sempre per maternità, dal 03 ottobre 2015.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria MAECI di cui ha potuto disporre l'IIC per il 2015 è stata di Euro 241.000,00.

Tale somma è risultata indispensabile per poter assicurare la gestione amministrativa dell'Istituto ed un'efficace azione di diffusione culturale.

L'Istituto ha compiuto un notevole sforzo per autofinanziarsi, principalmente attraverso i corsi di lingua e cultura italiana, nonostante i cambiamenti osservati nella valorizzazione della lingua italiana all'interno della programmazione in ambito scolastico, messa in atto dalle Istituzioni ministeriali israeliane e nonostante le ricadute, non sempre positive, che la riforma degli accessi alle università italiane ha innescato.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

La gestione dei Corsi di Lingua e Cultura Italiana è diretta. I corsi hanno luogo presso la Sede Demaniale di questo IIC ubicata in Dizengoff Street, 205 - Tel Aviv.

Al fine di ottimizzare l'attività di promozione linguistica, sono state intraprese nel corso del 2015 e durante la mia gestione, varie iniziative per migliorare la funzionalità e le condizioni logistiche della sede dei corsi.

Eventi di grande rilievo e partecipazione sono stati gli incontri riferiti agli Stati Generali della lingua italiana, che hanno dato ulteriore impulso alla collaborazione tra Istituto, Ambasciata ed Istituzioni accademiche del Paese. Nell'anno 2015 si segnala tuttavia un consistente calo del numero degli iscritti rispetto agli anni precedenti, decremento che ha determinato effetti negativi anche sul fronte dell'autofinanziamento dell'Istituto.

Si segnala che una parte consistente delle entrate derivanti dai corsi di lingua italiana sono state utilizzate per le spese di funzionamento e per il personale a contratto aggiuntivo dei corsi stessi.

### **Attività culturali**

Per la lista completa delle attività culturali realizzate durante l'anno 2015 si rimanda all'Elenco eventi allegato a questo Bilancio Consuntivo.

Fra le manifestazioni proposte nel periodo della mia reggenza, si segnalano, nella cornice della XV Settimana della Lingua Italiana nel mondo, l'iniziativa in memoria del musicista ed artista Herbert Pagani tenutasi presso Centro Peres per la Pace e concretizzatasi con una mostra ed un concerto, e l'evento "L'Italiano e la Musica nei diari dell'Archivio Nazionale diaristico di Pieve Santo Stefano". In ambito cinematografico, grande successo ha ottenuto la retrospettiva completa dei film di Pier Paolo Pasolini che è stata presentata in varie cineteche del Paese. Si segnalano inoltre un evento dedicato al restauro, "Restaurare il Cielo. Interventi su strutture e pavimenti della Basilica della Natività a Betlemme" e per il settore musicale la tournée in Israele del Nuovo Quartetto Barocco Mediterraneo.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	150.639,145	0,000	131.976,110	209.899,990	492.515,245	492.515,245
Aumenti durante esercizio	867.906,251	0,000	1.590,410	1.102,780	870.599,441	870.599,441
Totale	1.018.545,396	0,000	133.566,520	211.002,770	1.363.114,686	1.363.114,686
Diminuzioni durante l'esercizio	851.607,574	0,000	0,000	0,000	851.607,574	851.607,574
Situazione alla fine dell'esercizio	166.937,822	0,000	133.566,520	211.002,770	511.507,112	511.507,112

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	122.189,380
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

30/12/2015 VERSAMENTO DAL FONDO DI RISERVA PREVENTIVATO NEL BILANCIO 2015 AL FONDO SCORTA - ALLEGATO 'A' BILANCIO DI PREVISIONE 2015	3.400,000
--	-----------

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	3.400,000
--------------------------	-----------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	125.589,380
--	-------------

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	21.864,740
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

22/12/2015 ADEGUAMENTO FONDO SCORTA SECONDO ALLEGATO 'A' BILANCIO DI PREVISIONE 2015	3.000,000
---	-----------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	3.000,000
--------------------------	-----------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	24.864,740
--	------------

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

Esercizio: 2015

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
30/01/2015	74 - 75	4.552,68	EUR	20.000,000	ILS	4,393	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 4.552,68 (IMPORTO EURO 4.552,68 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI EURO 9,91)
02/02/2015	76 - 77	30.000,00	EUR	132.453,000	ILS	4,415	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 30.000,00 (IMPORTO N.I.S. 132.453,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 293,88)
16/02/2015	103 - 104	2.000,00	EUR	8.720,400	ILS	4,360	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 2.000,00 (IMPORTO N.I.S. 8.720,40 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI 27,96 N.I.S.)
20/04/2015	307 - 308	30.000,00	EUR	125.868,000	ILS	4,196	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 30.000,00 (IMPORTO N.I.S. 125.868,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 280,01)
25/05/2015	384 - 385	40.000,00	EUR	169.468,000	ILS	4,237	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 40.000,00 (IMPORTO N.I.S. 169.468,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 380,42)
20/07/2015	531 - 532	50.000,00	EUR	205.065,000	ILS	4,101	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 50.000,00 (IMPORTO N.I.S. 205.065,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 454,01)
06/08/2015	613 - 614	50.000,00	EUR	206.890,000	ILS	4,138	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 50.000,00 (IMPORTO N.I.S. 206.890,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 457,83)
08/12/2015	963 - 964	20.000,00	EUR	83.284,000	ILS	4,164	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 20.000,00 (IMPORTO N.I.S. 83.284,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI N.I.S. 183,30)



**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>105.202,005</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>602.891,593</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>573.562,945</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>134.530,653</b>

**IL DIRETTORE**

**Maurizio Dessalvi**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	105.202,005
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	10.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.490,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>95.490,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	141,284
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	238.173,916
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.138,003
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	282,565
III.10	Rimborsi IVA	7.395,450
III.99	Altre entrate diverse	1,938
<b>Totale Titolo III</b>		<b>251.133,156</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>256.268,437</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>256.268,437</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	<b>0,000</b>
--	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	<b>163.303,091</b>
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	<b>1.487,026</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>4.209,757</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>14.627,066</b>
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	<b>0,000</b>
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>183.626,940</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>3.359,536</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>1.864,698</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>3.559,263</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>12.509,183</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>2.396,508</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>2.383,253</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>40.603,749</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>4.329,985</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>660,992</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>3.846,661</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>11.034,957</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>10.237,027</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>146,298</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>231,045</b>
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	<b>0,000</b>
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	<b>1.240,425</b>
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>98.403,580</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>23.487,383</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	8.054,179
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	338,843
<b>III.06</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>31.880,405</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		383,583
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>383,583</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		3.000,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>3.000,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		256.268,437
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>256.268,437</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	4,246800

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>18.255,210</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>351.490,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>260.483,170</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>109.262,040</b>

**IL DIRETTORE**

**Maurizio Dessalvi**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	18.255,210
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	10.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.490,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>95.490,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--



**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>256.000,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>256.000,000</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	123,170
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>783,170</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	700,000

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA EUR**

<b>III.02</b>	Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b>	Pubblicità	0,000
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>700,000</b>
<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.99</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>
<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Fondo di riserva	0,000
<b>V.02</b>	Adeguamento del Fondo scorta	3.000,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>3.000,000</b>
<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Finanziamenti comunitari	0,000
<b>VI.06</b>	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
<b>VI.07</b>	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
<b>VI.08</b>	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
<b>VI.09</b>	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
<b>VI.99</b>	Partite di giro	256.000,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>256.000,000</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>369.245,650</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.067.652,230</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.329.587,160</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>107.310,720</b>

**IL DIRETTORE**

**Maurizio Dessalvi**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	369.245,650
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	600,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	1.011.477,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	21.820,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	1.200,000
III.10	Rimborsi IVA	31.407,000
III.99	Altre entrate diverse	8,230
<b>Totale Titolo III</b>		<b>1.066.512,230</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	<b>0,000</b>
<b>V.99</b> Partite di giro	<b>1.140,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>1.140,000</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	<b>0,000</b>
---	--------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto	<b>693.515,540</b>
<b>I.02</b>	Compensi per contratti d'opera	<b>6.315,100</b>
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	<b>17.878,000</b>
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	<b>0,000</b>
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	<b>62.118,230</b>
<b>I.06</b>	Personale da società interinale (corsi)	<b>0,000</b>
<b>I.07</b>	Altro personale da società interinale	<b>0,000</b>
<b>I.99</b>	Altre spese di personale	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo I</b>		<b>779.826,870</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	<b>14.267,270</b>
<b>II.02</b>	Cancelleria	<b>7.919,000</b>
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	<b>15.115,470</b>
<b>II.04</b>	Pulizia locali	<b>53.124,000</b>
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	<b>7.374,600</b>
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	<b>10.121,200</b>
<b>II.07</b>	Affitto locali	<b>172.436,000</b>
<b>II.08</b>	Manutenzioni	<b>18.388,580</b>
<b>II.09</b>	Trasporti	<b>2.807,100</b>
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	<b>16.336,000</b>
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	<b>46.340,200</b>
<b>II.12</b>	Libri	<b>43.474,600</b>
<b>II.13</b>	Audiovisivi	<b>621,300</b>
<b>II.14</b>	Abbonamenti	<b>981,200</b>
<b>II.15</b>	Restituzione rette corsi	<b>0,000</b>
<b>II.16</b>	Noleggio attrezzature	<b>5.267,820</b>
<b>II.99</b>	Altre spese di funzionamento	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo II</b>		<b>414.574,340</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	<b>96.773,460</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015**  
**VALUTA ILS**

<b>III.02</b> Pubblicazioni	0,000
<b>III.03</b> Pubblicità	34.204,490
<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	1.439,000
<b>III.06</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.99</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>132.416,950</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		1.629,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.99</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.629,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Fondo di riserva		0,000
<b>V.02</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Finanziamenti comunitari		0,000
<b>VI.06</b> Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
<b>VI.07</b> Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
<b>VI.08</b> Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
<b>VI.09</b> Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
<b>VI.99</b> Partite di giro		1.140,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>1.140,000</b>



**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

La somma di € 105.175,398 è il residuo di cassa al 31 dicembre 2014 al cambio del 31.12.2015. Al cambio del 31 dicembre 2014 tale residuo aveva il valore di € 96.424,51. La notevole differenza tra le due cifre è dovuta alla svalutazione dell'euro nei confronti dello shekel israeliano. Esso costituisce la somma necessaria per coprire le spese per il personale (docente e non), gli eventi culturali e il funzionamento della Sede nel primo trimestre del 2015. I corsi di lingua iniziano nel periodo tra settembre e ottobre e terminano tra febbraio e marzo dell'anno seguente. Nel caso specifico, l'anzidetta somma va così ripartita: a) circa € 64.000,00 per gli stipendi del personale aggiuntivo (docente e non) dei corsi di lingua; b) circa € 25.000,00 per il funzionamento della Sede; circa € 3.500,00 di spese promozionali e eventi culturali.

Vale la pena di sottolineare che un consistente avanzo di cassa è indispensabile in un Istituto che alla data del 31.12.2014 aveva un fondo scorta di € 21.864,74.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

La seconda rata di € 10.000,00 della dotazione finanziaria 2014 annuale, annunciata con messaggio MAE n. 0280525 del 17 dicembre 2014, è stata accreditata sul c/c dell'IIC di Haifa a gennaio 2015.

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Totale: Euro 85.490,00. La prima rata della dotazione del MAE (messaggio MAE n. 0122350 dell'8.06.2015), ammontante a € 41.000, è pervenuta in data 08.07.2015.

La seconda rata, di € 10.000,00 (messaggio MAE n. 0210073 del 02.10.2015), è pervenuta in data 27.10.2015.

La somma di € 34.490,00 è stata specificamente stanziata dal MAECI per la sicurezza e la sorveglianza dell'IIC di Haifa con messaggio MAE n. 0247500 del 16.11.2015. essa è pervenuta in data 21.12.2015.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Entrata di € 141,240 (N.I.S. 600,00 ) derivante dalle quote di associazione alla biblioteca.

**III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)**

Entrata di € 238.101,027 (N.I.S. 1.011.477,00), derivante dagli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua italiana.

**III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Entrata di € 5.136,427 (N.I.S. 21.820,00) derivante dalla vendita dei libri di testo per i corsi di lingua italiana e di altri testi ad uso degli alunni.

**III.09 Esami di certificazione**

Entrata di € 282,480 (N.I.S. 1200,00) derivante da esami di certificazioni.

**III.10 Rimborsi IVA**

Entrate di € 7.393,187 (N.I.S. 31.407,00) derivanti da rimborsi I.V.A.

**III.99 Altre entrate diverse**

Entrata di € 1,937 (N.I.S. 8,23) per rimborso bancario.

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**V.99 Partite di giro**

Entrate di € 256.268,355 (di cui in euro 256.000,00 e in N.I.S. 1.140,00) derivanti da partite di giro riferibili ai seguenti accreditamenti erroneamente effettuati dal MAECI sul c/c dell'IIC di Haifa: € 234.000,00 (prima rata della dotazione finanziaria dell'IIC di Tel Aviv e della Sezione di Haifa) successivamente versati sul c/c dell'IIC di Tel Aviv; € 4.000,00 (contributo per Interdisciplinary Center Herzliya) e € 18.000,00 (contributo per Università Ben Gurion del Negev), entrambe le somme avrebbero dovuto essere accreditate sul c/c dell'Ambasciata d'Italia in Tel Aviv e l'IIC di Haifa, su autorizzazione di quest'ultima, le ha a sua volta versate sui c/c delle due Istituzioni (Interdisciplinary Center Herzliya e Università Ben Gurion del Negev).

Le somme di N.I.S. 60,00 e N.I.S. 1.080,00 sono state versate erroneamente sul c/c dell'IIC di Haifa e successivamente da questo rimborsate.

**USCITE**

**Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto**

Spesa di € 163.253,108 (N.I.S. 693.515,54) per il personale docente e per due unità di personale locale non docente per le seguenti funzioni: coordinamento didattico; gestione della biblioteca; assistenza all'ufficio di segreteria per le iscrizioni ai corsi; compilazione e gestione del sito web.

La differenza della cifra rispetto alla medesima spesa nel bilancio di previsione 2015 è da attribuirsi alla svalutazione dell'euro (cambio al 17.12.2014, data di redazione del bilancio preventivo 2015: 4,8832; cambio al 31.12.2015: 4,2481).

N.B. Si fa presente che la Sezione di Haifa per il momento dispone di una sola unità di personale a carico MAECI con contratto a legge locale con funzioni di collaboratrice amministrativa preposta alla contabilità (cfr. relazione dell'Addetto Responsabile allegata a questo Bilancio).

**I.02 Compensi per contratti d'opera**

Spesa di € 1.486,571 (N.I.S. 6.315,10) destinata a compensi per contratti d'opera per collaborazioni esterne a tempo determinato dietro presentazione di fatture (due docenti). Nel redigere tali contratti si è tenuto conto del parere del legale di fiducia dell'Ambasciata e delle indicazioni ministeriali sulla congruità, l'occasionalità e l'esclusione dell'instaurarsi di un rapporto continuativo o stabile. La formazione di corsi di lingua che possano produrre introiti risulta vitale per il funzionamento dell'Istituto, che deve operare in un difficile contesto (solo 51.000 euro di dotazione finanziaria e spese per l'affitto dei locali dell'IIC di circa 40.000 euro al cambio attuale) e non ci si può pertanto permettere di perdere studenti interrompendo il servizio di promozione linguistica.

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

Spesa di € 4.208,469 (N.I.S. 17.878,00). Si riferisce al costo dei servizi di un commercialista per la compilazione delle buste paga secondo i contratti di cui al Titolo I cap. I.01 stipulati a fine 2011 per ottemperare al dettato della legge locale in materia, che prevede l'utilizzo di uno specialista responsabile degli atti in caso di errore. Questo tipo di attività, per le peculiarità che prevede nell'ambito della conoscenza di specifiche procedure e normative vigenti in un Paese, come Israele, dalla legislazione giuslavoristica particolarmente severa, non può che essere affidato a uno specialista che ha seguito un corso specialistico obbligatorio ad hoc con conseguimento del relativo diploma, poiché le professionalità di cui dispone l'IIC di Haifa (una sola unità di personale di ruolo: collaboratrice amministrativa) non sono in grado, per la specificità della materia, di espletare. La Sede di Haifa, pertanto, si trova nell'impossibilità di provvedere autonomamente a tale complesso e delicatissimo compito che prevede dure sanzioni, anche penali, in caso di errore.

**I.05 Assicurazioni sociali**

Spesa di € 14.622,587 (N.I.S. 62.118,23) per pagamento assicurazioni sociali relative ai contratti di cui al Titolo I cap. I.01.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Uscita di € 3.358,509 (N.I.S. 14.267,27) per spese postali e telefoniche.

**II.02 Cancelleria**

Uscita di € 1.864,128 (N.I.S. 7.919,00) per acquisto cancelleria.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Uscita di € 3.558,171 (N.I.S. 15.115,47) per consumo acqua, elettricità.

**II.04 Pulizia locali**

Uscita di € 12.505,354 (N.I.S. 53.124,00) per spese di pulizia dei locali dell'IIC di Haifa. N.B. Dal dicembre 2011, il servizio di pulizia è affidato a una società di servizi.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Uscita di € 2.395,976 (N.I.S. 7.374,60 + € 660,00) per spese telematiche.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Spesa di € 2.382,524 (N.I.S. 10.121,20) per la sorveglianza e la sicurezza dell'IIC di Haifa. Tale somma risulta inferiore alla somma preventivata in quanto, prima dei messaggi ministeriali concernenti il potenziamento della sicurezza degli IIC in Israele, a Haifa e nel territorio di competenza dell'IIC la situazione interna era tranquilla e pertanto ci si era regolati anche su quanto posto in essere dall'Istituto Culturale Francese di Haifa, che non dispone di un servizio di sicurezza. L'uscita registrata in questo capitolo comprende spese relative al videocitofono che permette al personale di controllare l'identità dei visitatori, al sistema di allarme e al servizio di sorveglianza fornito da una società esterna a partire dalla ripresa dei corsi dopo la pausa estiva, dal mese di ottobre in poi. Si è in questo modo ottemperato alle indicazioni del messaggio MAE ISPE 0158690 del 22.07.2015 e del messaggio MAE DGSP IV 0247500 del 16.11.2015 che comunicava lo stanziamento per la sicurezza a favore dell'IIC di Haifa, stanziamento di Euro 34.490,00 accreditato soltanto il 21.12.2015.

**II.07 Affitto locali**

Spesa di € 40.591,323 (N.I.S. 172.436,00) per gli affitti dei locali dell'IIC e di locali esterni a Tivon, Cesarea, Naamat Beit Hana e Kiryat Bialik per corsi di lingua italiana.

**II.08 Manutenzioni**

Spesa di € 4.328,661 (N.I.S. 18.388,58) per lavori di manutenzione ordinaria (giardinaggio e potatura alberi, manutenzione computer, manutenzione del sistema di allarme, fotocopiatrici, idraulico, ecc). Spesa inferiore a quella preventivata.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**II.09 Trasporti**

Spesa di € 660,788 (N.I.S. 2.807,10) per trasporto documenti o per viaggi a Tel Aviv.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Spesa di € 3.845,484 (N.I.S. 16.336,00) per premi assicurativi diversi.

**II.11 Spese amministrative varie**

Spesa di € 11.031,628 (N.I.S. 46.340,20) per spese amministrative varie, voce che include i costi dei servizi bancari, delle carte di credito e delle tasse municipali sui locali dell'IIC.

**II.12 Libri**

Spesa di € 10.233,893 (N.I.S. 43.474,60) per l'acquisto di libri per la biblioteca dell'IIC e dei libri di testo in adozione nei corsi di italiano.

**II.13 Audiovisivi**

Spesa di € 146,254 (N.I.S. 621,30) per film in DVD da destinare alla videoteca dell'IIC.

**II.14 Abbonamenti**

Spesa di € 230,974 (N.I.S. 981,20) per abbonamenti a riviste specializzate.

**II.16 Noleggio attrezzature**

Spesa di € 1.240,041 (N.I.S. 5.267,82) per noleggio del distributore d'acqua, della centralina telefonica e del citofono.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Spesa di € 23.480,410 (N.I.S. 96.773,46 + € 700,00) per la realizzazione delle manifestazioni culturali secondo un ampio programma di eventi reso possibile dagli introiti dei corsi di lingua. Somma leggermente inferiore a quella preventivata, per via della cancellazione per cause esterne di alcune manifestazioni culturali.

**III.03 Pubblicità**

Spesa di € 8.051,715 (N.I.S. 34.204,49) per la pubblicità dei corsi di lingua. Uscita superiore a quella preventivata in vista del potenziamento dei corsi di lingua, principale fonte di autofinanziamento dell'IIC di Haifa.

**III.05 Viaggi di servizio**

Spesa di € 338,740 (N.I.S. 1.439,00) per biglietto aereo dell'Addetto Responsabile per la partecipazione alla Conferenza dei Direttori degli IIC a Roma e Perugia (24-26 giugno 2015; messaggio MAE 0075399 del 09.04.2015).

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Spesa di € 383,466 (N.I.S. 1.629,00) per un computer portatile ad uso dell'IIC (conferenze, presentazioni libri, corsi di lingua).

**Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta**

**V.02 Adeguamento del Fondo scorta**

Uscita di € 3.000,00 per adeguamento del fondo scorta che, da € 21.864,74 passa a € 24.864,74.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**VI.99 Partite di giro**

Uscita di € 256.268,355 (di cui in euro 256.000,00 e in N.I.S. 1.140,00) derivanti da partite di giro riferibili ai seguenti accreditamenti erroneamente effettuati dal MAECI sul c/c dell'IIC di Haifa: € 234.000,00 (prima rata della dotazione finanziaria dell'IIC di Tel Aviv e della Sezione di Haifa) successivamente versati sul c/c dell'IIC di Tel Aviv; € 4.000,00 (contributo per Interdisciplinary Center Herzliya) e € 18.000,00 (contributo per Università Ben Gurion del Negev), entrambe le somme avrebbero dovuto essere accreditate sul c/c dell'Ambasciata d'Italia in Tel Aviv e l'IIC di Haifa, su autorizzazione di quest'ultima, le ha a sua volta versate sui c/c delle due Istituzioni (Interdisciplinary Center Herzliya e Università Ben Gurion del Negev).

Le somme di N.I.S. 60,00 e N.I.S. 1.080,00 sono state versate erroneamente sul c/c dell'IIC di Haifa e successivamente da questo rimborsate.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura di Haifa è un punto di riferimento importante sia per la popolazione locale (ebrei e minoranza araba cristiana, musulmana e drusa) sia per la comunità dei connazionali e degli italofoeni sia per i principali ordini religiosi concentrati nel nord della Terra Santa. E' insostituibile la sua azione di diffusione della lingua e della cultura italiana nella città di Haifa e nel nord d'Israele. Il settore chiave della promozione linguistica garantisce altresì in massima parte l'autofinanziamento dell'Istituto. Per il 2015 si sono realizzati introiti dalle iscrizioni ai corsi di lingua per circa € 238.000,00. Un altro aspetto non meno importante, che radica ulteriormente l'azione dell'IIC nella città di Haifa e nel territorio di competenza, è quello della promozione culturale resa in buona parte possibile dall'ottima collaborazione instaurata con le Istituzioni culturali locali.

**Obiettivi**

1. Contrastare e possibilmente invertire la contrazione del numero degli iscritti, in corso dal 2012, a causa dei diversi provvedimenti MIUR (cfr. Corsi di Lingua e Cultura italiana);
2. Essere presenti nella città di Haifa e nel territorio di competenza (Nord d'Israele) con eventi culturali di qualità anche grazie alle proficue collaborazioni con le Istituzioni locali;
3. Continuare le collaborazioni in essere e possibilmente estenderle anche a nuovi soggetti;
4. Garantire il livello di sicurezza dell'Istituto dal punto di vista della sorveglianza e degli standard previsti dal D. M. 81/2008;

**Sede**

L'Istituto occupa parte del pianterreno e del primo piano di un edificio degli anni Venti appartenente ai Frati Francescani della Custodia di Terra Santa e situato nel quartiere della Colonia Tedesca, prospiciente il porto di Haifa. La zona è abitata da una popolazione mista: arabi cristiani e musulmani, ebrei. Vi si trovano numerose chiese e scuole tenute da ordini religiosi e un Ospedale Italiano retto dalle Suore Francescane. E' presente inoltre la sede centrale della religione Bahà'i.

L'edificio è in condizioni abbastanza buone ed è stato messo a norma dalle precedenti direzioni per quanto concerne le disposizioni del D.M. 81 del 2008. Ulteriori aggiornamenti del DVR sono previsti a breve scadenza.

**Risorse Umane**

Situazione del personale:

1. Addetto Responsabile: Maurizio Dessalvi;
  2. Contrattista a legge locale con mansioni di contabilità, traduzioni, manifestazioni culturali: Jonith Gabriela Reichman;
  3. In attesa di registrazione alla Corte dei Conti del contratto della vincitrice dell'ultimo concorso: Paola Dal Lago.
- Con l'ultimo concorso per l'assunzione di un impiegato a contratto da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità-manifestazioni culturali-traduzioni, il numero dei contrattisti dell'IIC di Haifa salirà a due, ancora pochi rispetto alla ingente mole di lavoro dell'Ufficio, visto che il posto sarà occupato dalla signora Paola Dal Lago che da circa quindici anni lavora presso l'Istituto e che pertanto la situazione lavorativa in seno al medesimo rimarrà sostanzialmente invariata.

La Sede di Haifa, infatti, continua ad operare senza il contributo di personale esecutivo di ruolo con le mansioni di segreteria. La contrattista che ricopriva l'incarico, in pensione dal febbraio 2012, è stata sostituita da una collaboratrice amministrativa, la sig.ra Jonith Reichman, impegnata a tempo pieno nelle funzioni di contabile, in quelle di traduzione e supporto dell'intensa attività culturale della Sede. Accade così che sia il sottoscritto sia la sig.ra Reichman sia la signora Dal Lago ci troviamo a dover svolgere le nostre funzioni senza l'ausilio di una segretaria e dobbiamo ovviare a

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

questa carenza attraverso l'espletamento diretto di tali mansioni (telefono, archivio, informazioni varie, pre-iscrizioni universitarie, ecc.). Sarebbe auspicabile che il MAECI prevedesse un concorso per un posto di personale esecutivo per le mansioni di segreteria, biblioteca e archivio.

**Risorse Finanziarie**

Come già segnalato nelle note al presente bilancio, al 31 dicembre 2014 si registrava un residuo di cassa di € 105.175,398 al cambio del 31.12.2015. Al cambio del 31 dicembre 2014 tale residuo aveva il valore di € 96.424,51. La notevole differenza tra le due cifre è dovuta alla svalutazione dell'euro nei confronti dello shekel israeliano. Tale residuo di cassa costituiva la somma necessaria per coprire le spese per il personale aggiuntivo (docente e non), gli eventi culturali e il funzionamento della Sede nel primo quadrimestre del 2015.

I corsi di lingua, iniziati nel settembre 2014, sono terminati tra febbraio e marzo del 2015 contribuendo con i loro introiti a incrementare l'avanzo di cassa. Nel caso specifico, l'anzidetta somma andava così ripartita: a) circa € 64.000 per gli stipendi del personale aggiuntivo (docente e non) dei corsi di lingua; circa € 25.000 per il funzionamento della Sede; circa € 3.500 di spese promozionali e eventi culturali.

Si sottolinea che un consistente avanzo di cassa è indispensabile in un Istituto che, alla data del 31.12.2014, aveva un fondo scorta di € 21.864,74 e dispone di una dotazione finanziaria annuale di € 51.000 (a fronte, per il 2015, di una spesa globale di affitti, della sede e dei locali dove si svolgono i corsi di lingua esterni, di € 40.591,32 e di IMU locale di € 5500 circa); solo a gennaio del 2015 è pervenuta la seconda rata di € 10.000,00 relativa all'anno 2014.

Quanto avanza della dotazione finanziaria annuale, una volta detratte le spese di affitto e di tasse municipali, copre solo in parte le spese di guardiania che, per il 2015, sono state quantificate in € 15.000 solamente per le ore serali in cui si svolgono alcuni dei corsi di lingua. Tale somma non è stata spesa del tutto in quanto, prima dei messaggi ministeriali concernenti il potenziamento della sicurezza degli IIC in Israele, la situazione interna a livello locale nel nord d'Israele era tranquilla e pertanto ci si era regolati anche su quanto posto in essere dall'Istituto Culturale Francese, che non dispone di un servizio di sicurezza. Successivamente nei mesi estivi, in assenza di corsi di lingua e del conseguente flusso di studenti, non è stato necessario ricorrere al servizio di sorveglianza, in quanto l'Istituto è dotato di videocitofono e di telecamere interne ed esterne che permettono al personale di controllare l'identità dei visitatori. Tuttavia, a seguito dei Messaggi MAE0158690 del 22/07/2015 e MAE 0247500 del 16.11.2015 (che liquidava la somma di € 34.490,00 per la sicurezza all'IIC di Haifa), già a partire dalla ripresa dei corsi in ottobre, ci siamo rivolti a una società privata che da allora ci fornisce il servizio di sorveglianza durante l'orario di apertura dell'Istituto. Si fa osservare che lo stanziamento di € 34.490,00 è stato accreditato sul c/c bancario dell'IIC di Haifa il 21.12.2015 contribuendo cospicuamente all'aumento del residuo di cassa al 31.12.2015.

Per il futuro sarebbe auspicabile un aumento della dotazione finanziaria (o uno stanziamento fisso ad hoc) di almeno € 30.000,00 che garantisca la copertura del servizio di sorveglianza per l'intero anno.

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Il pubblico dei corsi di lingua dell'IIC di Haifa è formato in prevalenza da studenti ebrei, arabi cristiani, musulmani e drusi, desiderosi di apprendere l'italiano per iscriversi alle Università in Italia. Sotto questo aspetto l'IIC di Haifa è sempre stato un punto di riferimento.

La diffusione della lingua italiana come veicolo culturale da parte dell'IIC di Haifa ha effetti permanenti nel tempo per il rapporto affettivo e la fidelizzazione degli studenti nei confronti dell'Italia.

Nel 2015 l'IIC di Haifa ha confermato d'essere un punto di riferimento per chi aspira a studiare in Italia, ma non ai livelli del 2011, visto che non si è arrestata la tendenza al decremento cominciata a registrarsi in quell'anno.

Dal 2003, nel corso degli anni, il numero di studenti all'IIC di Haifa è andato aumentando fino al massimo degli iscritti nei diversi tipi di corsi nel 2011 (463). Le preiscrizioni alle università italiane hanno seguito tale tendenza raggiungendo nel 2011 i 348 preiscritti per Haifa, dimostrando il nostro radicamento nell'area di competenza e dell'interesse nei confronti dell'Italia.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Questo ciclo virtuoso è stato interrotto da un decreto MIUR del 15.06.2011 che ha stabilito un punteggio minimo per il superamento della prova d'ammissione penalizzante gli studenti stranieri non di madrelingua italiana per la struttura dell'esame.

Per quanto riguarda le prove d'esame d'ammissione in italiano alle università in Italia, nel 2012 il MIUR ha annunciato per il 2013 l'anticipo delle prove in corso d'opera, da settembre a luglio per il 2013 e da luglio ad aprile per il 2014, con conseguente notevole accorciamento di sei mesi del tempo a disposizione degli studenti per la preparazione linguistica in italiano. Gli studenti prima avevano un anno di tempo che si è ridotto a sei mesi: un periodo non sufficiente per il raggiungimento di un minimo di competenza e di autonomia in lingua straniera.

A fine aprile del 2013 il MIUR ha nuovamente spostato la data delle prove d'esame d'ammissione da luglio a settembre (D.M. 24.04.2013), mentre nel 2014 è stata lasciata la data di aprile.

Verso metà maggio 2014, il MIUR ha annunciato (smentendosi poi a metà dicembre) la prossima abolizione delle prove d'esame per il 2015.

Infine il 13 gennaio 2015 il Ministro dell'Istruzione, Università e Ricerca ha finalmente annunciato che l'esame si sarebbe svolto entro la prima decade del mese di settembre 2015.

Le date delle prove d'accesso per il 2015 sono state pubblicate sul sito del MIUR soltanto in data 2 aprile 2015 e il relativo decreto specificante le modalità dell'esame è stato pubblicato il 7 luglio 2015.

Tutti i cambiamenti di cui sopra hanno avuto effetti molto negativi sull'utenza dei corsi presso l'IIC di Haifa e hanno indotto numerosi potenziali candidati a rivolgere le loro aspirazioni verso altri Paesi molto più costosi per quanto concerne le tasse di immatricolazione, ma più ricettivi e meno ondivaghi rispetto ai requisiti di iscrizione e con regole di ammissione più certe e non soggette a cambiamenti anche dell'ultim'ora e in corso d'opera (Romania, Ungheria, Giordania, Georgia, Moldavia, Repubblica Ceca, ecc.),

L'IIC di Haifa è stato particolarmente colpito dai cambiamenti e ripensamenti di cui sopra e dal 2012 ha perso circa i tre quarti del suo pubblico nei corsi intensivi destinati proprio agli studenti interessati all'immatricolazione in Italia.

Parallelamente, a livello nazionale israeliano, sono diminuite di più del 50% le preiscrizioni di studenti israeliani alle Università italiane.

L'IIC di Haifa ha reagito alla situazione migliorando l'offerta formativa e i servizi forniti agli studenti: sito web, dispense preparate ad hoc dai docenti, consulenza, informazione e monitoraggio costante degli studenti. Nel 2015 l'IIC di Haifa ha realizzato un corso di aggiornamento destinati ai propri docenti: un seminario di glottodidattica concernente l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a discenti adulti portatori di dislessia e di altre difficoltà di apprendimento.

Per mantenere e possibilmente recuperare le posizioni perdute, si auspica che il MIUR tenga nel dovuto conto, nel corto e nel medio termine, quella fetta importante di mercato rappresentata dagli studenti stranieri che portano risorse alle Università, insieme con un benefico effetto di sprovvincializzazione, contribuendo economicamente al benessere dell'Italia.

Si è segnalato ampiamente e ripetutamente quanto sopra descritto alla riunione del 3 febbraio 2015, presso l'Università Ebraica di Gerusalemme in occasione degli Stati Generali della Lingua Italiana in Israele, e si è denunciata la progressiva tendenza al calo di iscrizioni dovuta ai provvedimenti e alle posizioni altalenanti del MIUR. Si è inoltre ribadito che da anni l'IIC di Haifa imparte corsi di preparazione alle prove di accesso alle facoltà a numero chiuso degli Atenei italiani e che in tali corsi, impartiti da docenti specializzati (di cui più della metà ha un master per l'insegnamento dell'italiano a stranieri conseguito presso l'Università di Ca' Foscari), si insegnano ai discenti in italiano e in inglese le lingue settoriali delle discipline scientifiche materia di esame: Biologia, Chimica, Fisica, Matematica, Logica, Storia dell'Arte e dell'Architettura.

E' opportuno osservare che il calo delle iscrizioni ha prodotto effetti negativi sul livello degli introiti, che sono solo apparentemente contenuti per via della svalutazione dell'euro sul NIS israeliano. Se nel 2014 il totale degli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua era di NIS 1.214.481 (€ 257.054,00 al cambio del 31.12.14), nel 2015 è stato di NIS 1.011.637 (€ 238.101,027 al cambio del 31.12.15, che al cambio del 2014 sarebbero stati € 214.121).

L'IIC di Haifa è riuscito a contenere le perdite proponendo con successo corsi molto intensivi e di più lunga durata al pubblico non di studenti, che tradizionalmente preferiva corsi estensivi di breve durata e più economici.



**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

L'attivazione di corsi di lingua che possano produrre introiti risulta, infatti, vitale per il funzionamento dell'Istituto, visto che la dotazione finanziaria di 51.000 euro serve a malapena a coprire le spese di affitto (€ 40.591,32 per i due piani della Sede e due locali per corsi esterni) e di parte del suo funzionamento.

Al fine di raggiungere l'obiettivo di contrastare e invertire la contrazione degli iscritti ai corsi, si è proseguita un'opera puntuale di informazione e di pubblicità, soprattutto attraverso gli strumenti offerti da Internet.

E' prevista l'attivazione della nuova piattaforma LMS (Learning Management System), che in futuro dovrebbe essere condivisa dai due IIC in Israele e che – se realizzata – si rivelerebbe uno strumento indispensabile alla didattica intensiva, in quanto più adeguato alle nuove sfide.

A seguito della recente soppressione del lettorato presso l'Università di Haifa e il Technion, questi atenei si sono rivolti all'IIC di Haifa per studiare la possibilità che quest'ultimo ne organizzasse i corsi di lingua mettendo a disposizione propri docenti qualificati. Pertanto, ancor prima che il MAECI, nel novembre 2015, confermasse la concessione dei contributi per le cattedre d'italiano, l'IIC di Haifa ha proceduto all'organizzazione di due corsi per semestre (quattro corsi in totale) presso l'Università di Haifa. Il Technion, consultato in proposito sulla possibilità di procedere con un accordo analogo a quello con l'Università, ha fatto sapere per le vie brevi di non poter organizzare corsi di lingua italiana in assenza di un contributo finanziario. A seguito del messaggio MAE 0245900 del 13.11.2015 che comunicava la concessione di contributi per entrambi gli atenei, l'IIC di Haifa ha organizzato due corsi di lingua italiana che avranno luogo presso il Technion nel semestre primaverile e due corsi nel periodo della pausa estiva del 2016. Si tratta di collaborazioni prestigiose, soprattutto se si prende in considerazione che il Technion ha ricevuto in totale tre premi Nobel.

#### **Attività culturali**

L'IIC di Haifa è un centro d'incontro per tutte le religioni. Gli eventi culturali sono rivolti a tutte le comunità, con particolare attenzione alla situazione locale in cui è presente una forte minoranza araba che ha usufruito, insieme con le altre comunità, anche dei numerosi concerti organizzati nel 2015 dall'Istituto nelle chiese di Haifa. Nonostante organico e risorse ridotti, nel 2015 l'IIC ha destinato a eventi culturali circa € 23.000,00 collaborando con le principali Istituzioni culturali locali con un ricco programma di eventi. Nel 2015, l'IIC ha realizzato 149 eventi di qualità (oltre al contributo indiretto ad altri 33 eventi). Si fa osservare che diverse attività culturali hanno avuto un costo zero. Particolare attenzione si è prestata agli appuntamenti canonici del 2015. Ci si riferisce alle attività in gennaio della Giornata della Memoria (su 8 eventi organizzati dalle Istituzioni italiane in Israele, 4 sono stati realizzati dall'IIC di Haifa), al Festival del Teatro per Bambini di Haifa (aprile), al Festival Internazionale del Cinema di Haifa (ottobre), alla XV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (ottobre), alla Festa delle Feste di Haifa (Hag HaHagim) in dicembre. Linguistica e Glottodidattica: partecipazione il 3.02.2015 agli Stati Generali della Lingua Italiana, presso Università Ebraica di Gerusalemme; a maggio presentazione presso l'IIC di Haifa del Dizionario delle Collocazioni di P. Tiberii, Zanichelli 2012; internazionalizzazione del sistema universitario italiano: a maggio partecipazione a Europe Day-Università di Haifa; a luglio all'IIC corso di aggiornamento per docenti di lingua italiana "Difficoltà e disturbi specifici dell'apprendimento" tenuto da dr. C. Chiarini (Università di Verona).

Architettura: III Convegno Internazionale su Architettura e Medicina nel XXI secolo (gennaio) presso Technion di Haifa; in collaborazione con Centro Accademico WIZO di Haifa e Università di Bologna, Laboratorio Internazionale "Interaction Spaces – Rinnovamento Urbano nel Tessuto Storico delle Città" (febbraio, WIZO); serie di conferenze sui giardini all'italiana, in collaborazione con Università, Technion, WIZO.

Archeologia: serie di conferenze "Il visibile e il celato nella vecchia Acri" (prima conferenza "Lungo la Strada Segreta del Quartiere Genovese", 8.12.2015), in collaborazione con ICC di Acco "Città di Roma", Ministero israeliano del Turismo, Comune di Acco, Israel Antiquities Authority.

Storia: incontro "Da Serravalle ad Auschwitz a Haifa. Sol Ricorda l'inferno" con una sopravvissuta (Giornata della Memoria); presentazione libro di J. Arbib "La nazione ebraica di Monte San Savino e il suo campaccio" (IIC); conferenze sulle coppie storiche (Centro Aba Hushi, novembre, dicembre).

Mostre: mostra acquarelli "Tra l'Italia e San Pietroburgo" di A. Lobovikov-Katz (WIZO). 750° anniversario nascita

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Dante Alighieri e XV Settimana della Lingua: mostra "Dante, Vita, Opere, Fortuna" (ottobre).

Cinema: Giornata della Memoria: film "La Tregua" di F. Rosi (IIC) "La Memoria Ritrovata" (Cineteca di Haifa). "Another Look, Festival del Cinema Restaurato" (gennaio), copia restaurata di "La macchina ammazzacattivi" di R. Rossellini. "La dolce vita" di Federico Fellini in ricordo di A. Ekberg (IIC, febbraio). Festival Cinema Italia (10 film). Proiezione film di D. Luchetti "I piccoli maestri" (25 aprile). XXXI Festival Internazionale del Cinema di Haifa, partecipazione italiana con 9 film. Serie "Il cinema italiano del XXI secolo" (8 film) e retrospettiva Neorealismo (10 film, IIC). Promozione rassegna "PP Pasolini, 40 anni dopo" in collaborazione con Cineteche di Haifa, Tel Aviv, Gerusalemme e IIC di Tel Aviv (settembre-novembre).

Letteratura: 750° nascita Dante Alighieri: presentazione Divina Commedia tradotta in ebraico da R. Cohen; incontri di animazione alla lettura e alla creatività per bambini italofofoni (7 incontri). Presentazione libri: "Un amore impossibile nella bufera" di C. I. De Benedetti (Giornata della Memoria); collaborazione con IIC di Tel Aviv alla Fiera Internazionale del Libro di Gerusalemme (8-12.02. 2015).

Musica. concerto di musiche di Salomone Rossi (apertura festival "I giorni della musica ebraica all'Università di Haifa", febbraio, Auditorium Hecht Università di Haifa); conferenza-concerto di M. Meghnagi sul canto sefardita (febbraio, IIC); concerto barocco (marzo, Studio Center-Beit Hecht), in collaborazione con Società di Musica da Camera di Haifa; quattro concerti con l'Orchestra Sinfonica di Haifa (marzo e maggio, Auditorium di Haifa); concerto d'organo di R. Bellatti "L'influenza tedesca sul romanticismo e sul neoclassicismo italiano" (maggio, Auditorium Hecht, l'Università di Haifa); Festival musica contemporanea ContComp con i compositori M. Momi e P. Billone (maggio, Auditorium Hecht), in collaborazione con l'Unione Compositori Israeliani; concerto Cinema and Jazz Music di L. Biondini (fisarmonica) e R. Giuliani (sassofono) con musiche di N. Rota (giugno, Centro Aba Hushi); Festival della musica italiana, per la XV Settimana della Lingua (29.09.15, Centro Bat Galim); "La serva padrona" di Pergolesi, per la XV Settimana della Lingua (ottobre, Teatro Museo Tikotin), in collaborazione con la Società di Musica da Camera di Haifa; per la XV Settimana della Lingua Italiana, conferenza "Musica e musicisti: Vivaldi e le Quattro Stagioni" (ottobre, Centro Aba Hushi) e proiezione del film "Sulla mia cattiva strada: De Andrè racconta De Andrè" (2008), in collaborazione con la Fondazione De Andrè, Milano (IIC); Festa delle Feste in collaborazione con la Società di Musica da Camera di Haifa: concerto "La musica classica incontra il Jazz" (chiesa greco-ortodossa, novembre); concerto "Il diluvio", oratorio di M. Falveti (chiesa cattolica melchita, dicembre); concerto di musiche per coro e mandolino (dicembre, chiesa greco-ortodossa), concerto "Tributo barocco" (chiesa cattolica melchita), concerto con il "Requiem" di Cherubini (chiesa greco-ortodossa), concerto "Follia italiana" (chiesa greco-ortodossa), concerto "Canto di Natale" (chiesa greco-ortodossa); in collaborazione con l'Orchestra Sinfonica di Haifa due repliche dell'opera "La Traviata" di Verdi (dicembre, Auditorium), evento eccezionalmente sotto l'egida della XV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Arte: due conferenze su "I musei di Venezia" (gennaio) e "Roma, culla dell'occidente" con proiezione del film "Vacanze romane" (Centro Aba Hushi, febbraio). Mostra acquarelli "Tra l'Italia e San Pietroburgo" di A. Lobovikov-Katz (WIZO, gennaio). A marzo conferenza del pittore A. Rubin "Storia della bellezza" (IIC).

Scienze: serie "Giovani ricercatori italiani tra Oriente e Occidente" inaugurata nel 2014 e tesa a valorizzare i giovani talenti italiani temporaneamente in Israele per ragioni di studio (dottorati o postdottorati) presso il Technion e l'Università di Haifa: Federica Cavicchio, "Gesti nel bilinguismo e lingue dei segni in Israele" (febbraio); Flavia Aluisi, "I cavallucci marini nella testa", sulle neuroscienze, (aprile); Alessandra Mastrobuono-Battisti, "La formazione del cosmo" (giugno).

Antropologia e Folklore: in collaborazione con Dante Alighieri di Gerusalemme e IIC di Tel Aviv, partecipazione a "Sardegna-Isola da a-mare", con conferenza dell'Addetto Responsabile Dott. Maurizio Dessalvi "Sardegna, quasi un continente: feste, tradizioni e creatività popolare" (maggio, Istituto Van Leer, Gerusalemme); collaborazione all'evento The I.G.F. Gold Star Award, Haifa 2015 (l'Oscar del Folklore, 22.10.2015).

Teatro: versione ebraica di "Coppia aperta quasi spalancata" di Dario Fo (19 repliche), la cui prima ha avuto luogo per la Festa delle Donne (8.03.2015, Teatro Comunale di Haifa); Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa con spettacoli delle compagnie italiane Luigi Ciotta ("Tutti in valigia", 6 repliche) e Manicomics ("Viaggio organizzato plus", 6 repliche), quest'ultima vincitrice del primo premio nella sezione Teatro di Strada.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Collaborazioni**

Attualmente si collabora attivamente con le principali Istituzioni della città di Haifa: Comune di Haifa, Centro Culturale Aba Hushi, Centro Interreligioso Beit HaGefen, Teatro Comunale, Orchestra Sinfonica e Cineteca di Haifa, Festival Internazionale del Cinema e Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa, Politecnico "Technion" e Università di Haifa, Centro Accademico WIZO, Società di Musica da Camera di Haifa, ecc.

Si continuerà la collaborazione con Centro Internazionale per la Conservazione "Città di Roma" di Acqui (San Giovanni d'Acqui), Unione dei Compositori Israeliani, Israel Antiquities Authority, Custodia di Terra Santa, Shenkar College di Tel Aviv, Società Dante Alighieri di Gerusalemme, rete nazionale delle Cineteche, ecc.

**Conclusioni**

Come si è precedentemente accennato, l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa ha un ruolo importante per la diffusione della lingua e della cultura italiana nella città di Haifa e nel nord d'Israele, anche per la presenza di una forte minoranza araba (cristiana, musulmana e drusa) e per quella dei principali ordini religiosi cristiani operanti in Terra Santa.

In considerazione di quanto sopra esposto, si desidera sottolineare il raggiungimento degli obiettivi che ci si era prefissi, nonostante i mezzi economici a disposizione di questo Istituto e la difficile situazione in cui ci si trova a operare a causa di un organico numericamente insufficiente.

La percentuale globale di autofinanziamento dell'IIC di Haifa è stata del 72%, la percentuale di autofinanziamento prodotto dalle iscrizioni ai corsi di lingua è stata del 68,7 % alla data del 31.12.2015, considerando il totale delle entrate escluso l'avanzo di cassa dal 2014 e il Titolo V delle Anticipazioni e Partite di giro, tenuto conto che il calcolo è stato fatto su un finanziamento che comprende anche la seconda rata di € 10.000,00 relativa alla dotazione finanziaria del 2014 e il finanziamento per la sicurezza di € 34.490,00 pervenuto solo il 21.12.2015.

L'autofinanziamento dell'IIC di Haifa attraverso le iscrizioni ai corsi di lingua non è tuttavia prevedibile, in quanto esse sono legate a diverse variabili contingenti. Non si possono programmare spese di alcun tipo, inclusa la sicurezza, sulla base di incassi non certi al momento della previsione.

L'attività di diffusione della lingua italiana è stata sostenuta da una pubblicità soprattutto in rete e migliorerà sensibilmente con l'attivazione del sito web da condividere con l'IIC di Tel Aviv.

Si è continuato ad assicurare la presenza della cultura italiana nel territorio di competenza con l'organizzazione di numerosi eventi di qualità in collaborazione con le principali Istituzioni locali.

Pertanto, visto il raggiungimento degli obiettivi di cui sopra, nonostante gli scarsi mezzi a disposizione, e considerato che la fonte precipua di autofinanziamento è in continuo decremento per le cause esposte nel punto "Corsi di lingua e cultura italiana", si auspica un sostanziale aumento della dotazione ministeriale per coprire le spese di sorveglianza (o uno stanziamento annuale ad hoc di € 30.000,00) e l'assegnazione di un'unità di personale di ruolo esecutivo per un posto di segretaria dell'Istituto. Tale assegnazione permetterà di operare nel migliore dei modi dando continuità e coerenza nel medio e lungo periodo alla nostra azione nell'area di competenza. Quest'ultima copre la Galilea e il nord d'Israele ed è zona strategica sia dal punto di vista economico sia dello spirito di dialogo nella coabitazione tra Arabi ed Ebrei.

## SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	105.202,005	0,000	45.496,250	73.163,480	223.861,735	0,000
Aumenti durante esercizio	602.891,593	0,000	2.531,300	1.665,880	607.088,773	0,000
Totale	708.093,598	0,000	48.027,550	74.829,360	830.950,508	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	573.562,945	0,000	0,000	0,000	573.562,945	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	134.530,653	0,000	48.027,550	74.829,360	257.387,563	0,000